



POESÍA DE REGINA CRESPO

Santa Rosa de Viterbo

*Grandes caracoles de piedra
sobre columnas coloreadas
ayudan a sostener
las estructuras de la fe
bajo el brillo avasallador
de un cielo fuera de alcance
que nos contempla sin interés*

*Yo, incrédula,
lanzo la mirada
a la fila de impávidas hormigas
que siguen cargando el mundo
bajo las piedras
y entre mis pies*

Domingo

*os copos de geléia e requeijão
os talheres velhos
os pratos de vidro um pouco gastos
um tanto toscos
se debruçam sobre a mesa de madeira
que cheira como tal
a toalha xadrez de plástico
se lava com uma esponja
e um pouco de sabão
tudo é tão simples
em ordem e em seu lugar
o vento tomba levemente a árvore do jardim
só ele interrompe as notas
mudas
que os passarinhos esqueceram de cantar
silêncio
a suave melodia
o quadro estático
da natureza viva-morta
da memória*

Sin ninguna pretensión

*Desde el balcón contemplo la calle
un perro la cruza sin mirar
como acostumbran los perros*

*La calle de mi presente es tranquila
los autos casi piden permiso para entrar
y las bicicletas y sus dueños pasean
sonrientes y sin prisa
mientras señoras y señores jubilados
ejercitan piernas y brazos
en la expectativa de disminuir
la redondez
de sus cinturas flácidas*

*El tiempo escurre como agua
pero cómo quisiera que fuera
un aceite grueso y lento
que se pegara en todas partes
para retrasar un poco más
lo inevitable del camino*

*No me queda más que congelar la calle
paralizar el momento
y fijar la mirada
en ese perro ágil
que cruza sin ver
el camino que es suyo
y el tiempo
que ni siquiera se le ocurre
controlar 📺*

Regina Crespo (1961). Brasileña, residente en México. Investigadora en el Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe (CIALC), profesora de los posgrados en Letras y Estudios Latinoamericanos de la UNAM. Como investigadora, estudia, entre otros temas, los contactos culturales entre México y Brasil, las relaciones entre la cultura y la política y el papel social de los intelectuales. Como poeta, ha publicado el libro *A arte de enumerar* (2017). También se dedica a la traducción de literatura brasileña al español y colabora en revistas y periódicos mexicanos.